



**Canada Council  
for the Arts**

**Conseil des Arts  
du Canada**

**Provincial Profiles, 2001-2002 / Profils provinciaux, 2001-2002**

---

**GRANTS TO THE NORTHWEST TERRITORIES /  
SUBVENTIONS AUX TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

**Research Unit / Unité de recherche  
The Canada Council for the Arts / Le Conseil des Arts du Canada  
August 2002 / août 2002**

## **Northwest Territories Artists and Arts Organizations Funded by the Canada Council, 2001-2002**

The traditional Inuit dance group **Aklavik Drum Dancers** received \$29,000 in 2001-2002 from the Canada Council. Funds were presented through the Aboriginal Peoples Collaborative Exchange: National Program, and were used to travel to the Inuit Circumpolar Conference to perform and hold workshops. Though the workshops were open to all, the **Nunatsiavut Drummers** from Labrador, a youth drum-dancing group, were particularly important attendees. The Nunatsiavut Drummers are attempting to revive drum dancing in Labrador, and the opportunity to work with the Aklavik Drum Dancers was a rare and valuable chance “to transfer skills and techniques to an aspiring Inuit youth group from the opposite end of the arctic region in Canada.”<sup>1</sup>

In 2001-2002, the Canada Council awarded the **Norman Wells Community Library** a grant of \$13,840 to support an author’s tour of several remote northern communities. Funds were presented through the Literary Readings and Festivals Program. Over the course of a year, writers such as Governor General’s Literary Awards winner **David Adams Richards** presented their works to audiences in remote communities across the territories. The tour presented reading and writing as an integral part of everyday life, an important goal in an area with literacy rates among the lowest in the country. The organizers note that bringing the writers to the communities “helps to demystify the process of writing, promote the joy of reading and inspire our people to create their own stories.”<sup>2</sup>

The Canada Council supported the **Great Northern Arts Festival** with \$18,000 in funds 2001-2002, awarded through the Inter-Arts Multidisciplinary Festivals Project Grants Program. Held in Inuvik, the festival regularly draws attendees from Nunavut and the Yukon, though artists from as far away as Orkney Islands of Scotland and the Yucatan in Mexico have also attended. There is plenty of entertainment during the ten-day event in the form of storytelling and music, but practical workshops and seminars in such art forms as willow basketry and soapstone carving are also held. The festival is especially important as a means to bring artists from remote communities together in one place, and a way to offer everyone “a singular opportunity to share in the immeasurable wealth of culture from the Canadian North.”<sup>3</sup>

Yellowknife film producer **Dennis Victor Allen** was awarded \$8,900 by the Canada Council in 2001-2002. The funds were presented through the Aboriginal Media Arts Program and the Travel Grants to Media Artists Program. Allen is currently completing the post-production phase of a documentary video featuring the Horton Lake Caribou Hunt by the Sahtu Dene as its subject. The hunt is not just a means of obtaining supplies for Dene people, but a cultural event that allows them to gather, play ancient games, sing traditional songs and pass their culture on to their children. The completed film is intended to serve many purposes, acting as a tool of cultural preservation, an instructional video, and a means

---

<sup>1</sup> Project Description: January 27, 2002

<sup>2</sup> Project Description: March 5, 2001

<sup>3</sup> Project Description: November 29, 2001

“of practicing tradition to overcome the incredible influence of southern culture and industrialism.”<sup>4</sup>

A grant of \$19,340 from the Canada Council was presented to the **Western Arctic Motion Pictures (WAMP) Co-op** in 2001-2002. Funds were awarded through the Media Arts Development Project Grants Program. Located in Yellowknife, the WAMP Co-op is the first organization of its kind in the Northwest Territories, and was founded to help promote the production of video and film art in the North. Workshops on topics such as editing and production are held foster the growth of the media arts community. The Co-op has already produced some notable work, such as **The Cuba Story**, which documents the life of a Cuban family exiled to Canada.

---

<sup>4</sup> Project Description: March 12, 2001

## **Aide financière accordée aux artistes et aux organismes artistiques des Territoires du Nord-Ouest par le Conseil des arts du Canada en 2001-2002**

En 2001-2002, **Aklavik Drum Dancers**, groupe de danseurs traditionnels inuits a reçu 29 000 \$ du Conseil des Arts du Canada, par l'entremise du programme national Échanges coopératifs entre artistes des peuples autochtones. Les fonds ont servi à payer les frais de déplacements du groupe à l'Inuit Circumpolar Conference, afin qu'il s'y produise et y tienne des ateliers de travail. Les ateliers étaient ouverts à tous et les **Nunatsiavut Drummers** groupe de jeunes danseurs de la danse du tambour du Labrador se sont particulièrement illustrés comme d'importants participants. Le groupe des Nunatsiavut Drummers tente de raviver la danse du tambour au Labrador. L'occasion, rare et précieuse, de travailler avec les membres du groupe Aklavik Drum Dancers a donné la chance de « transmettre les techniques et les dons à un groupe de jeunes Inuits aspirant à acquérir ce style et provenant de l'extrémité opposée de la région arctique canadienne. »<sup>5</sup>

En 2001-2002, le Conseil des Arts du Canada a octroyé à la **Normal Wells Community Library** une subvention de 13 840 \$, afin d'aider un auteur à effectuer une tournée dans quelques communautés éloignées de la région nordique. Les fonds ont été accordés dans le cadre du programme Rencontres littéraires et festivals littéraires. Pendant l'année, des écrivains tel **David Adams Richards**, lauréat d'un Prix littéraire du Gouverneur général, ont présenté leurs œuvres à des publics de localités isolées, partout dans les Territoires. La tournée présentait la lecture et l'écriture comme partie intégrante des activités de la vie quotidienne, ce qui constituait en soi un but important à atteindre dans une région où le taux d'alphabétisation est parmi le plus faible au pays. Les organisateurs ont souligné que le fait de mettre en contact les écrivains avec les communautés « aide à démystifier le processus de l'écriture, sensibilise aux plaisirs de la lecture et incite notre peuple à créer ses propres histoires. »<sup>6</sup>

Le Conseil des Arts du Canada a octroyé au **Great Northern Arts Festival** une subvention de 18 000 \$ par l'entremise du Programme Inter-arts de Subventions de projet aux festivals multidisciplinaires. Se déroulant à Inuvik, le festival attire régulièrement des participants du Nunavut et du Yukon, comme aussi des artistes venant d'aussi loin que des îles Orkney, en Écosse, et du Yucatan, au Mexique. L'événement, d'une durée de 10 jours, comprend de multiples divertissements qui revêtent, outre la forme du conte et de la musique, des ateliers de travail et des séminaires sur des pratiques artistiques telles la création de paniers en jonc et la sculpture sur pierre à savon. Le festival est particulièrement important puisqu'il agit comme lieu de rassemblement d'artistes de régions isolées et comme moyen d'offrir à tous « une occasion particulière de partager l'immense richesse culturelle du Nord canadien. »<sup>7</sup>

**Dennis Victor Allen**, producteur de film de Yellowknife, a reçu 8 900 \$ du Conseil des Arts en 2001-2002, par l'entremise du programme Subventions aux artistes autochtones des arts médiatiques et du programme Subventions de voyage aux artistes des arts médiatiques. M. Allen termine actuellement l'étape de la post-production d'un documentaire

---

<sup>5</sup> Description de projet: le 27 janvier 2002

<sup>6</sup> Description de projet: le 5 mars 2001

<sup>7</sup> Description de projet: le 29 novembre 2001

vidéographique qui a pour sujet la chasse au caribou du lac Horton par les Dénés du Sahtu. Pour les Dénés, la chasse n'est pas que le moyen de se constituer des provisions, elle représente une activité culturelle qui leur permet de se réunir, de jouer à des jeux anciens, de chanter des chants traditionnels et de transmettre leur culture à leurs enfants. Une fois terminé, le film entend servir à de nombreuses fins, agissant par exemple comme un outil de préservation culturel, un vidéo pédagogique et une façon de « mettre en pratique les traditions, afin de contrer l'influence incroyablement forte de la culture et de l'industrialisme méridionaux. »<sup>8</sup>

Le Conseil des Arts a octroyé une subvention de 19 340 \$ à la **Western Arctic Motion Pictures (WAMP) Co-op** en 2001-2002, dans le cadre du programme de Subventions d'aide aux projets de développement des artistes des arts médiatiques. Située à Yellowknife, la coopérative WAMP constitue le premier organisme du genre dans les Territoires du Nord-Ouest et a été créé afin d'aider à promouvoir la production de l'art cinématographique et vidéographique dans le Nord. Afin de favoriser la croissance de la communauté des arts médiatiques, on y organise des ateliers de travail qui ont notamment pour sujet les techniques du montage et de production. La coopérative a aussi produit des œuvres remarquables comme **The Cuba Story**, documentaire sur la vie d'une famille cubaine exilée au Canada.

---

<sup>8</sup> Description de projet: le 12 mars 2001

## Funding to the Northwest Territories, 2001-2002

- In 2001-2002, the Canada Council for the Arts provided grants worth \$100,080 to the arts in Northwest Territories.
- In addition to grants, \$3,200 in payments was provided to 5 authors through the Public Lending Right Program in 2001-2002<sup>9</sup>.
- The Council awarded \$19,900 in grants to 7 artists and over \$80,000 to 4 Northwest Territories arts organizations.
- Grants were awarded to artists and arts organizations in Northwest Territories in music, media arts, visual arts and writing and publishing, and through the Aboriginal Arts Secretariat. In 2001-2002, the largest amount of funding went to the Aboriginal Arts Secretariat (\$34,500). Media arts received the second largest amount of funding (\$28,300).
- Funding to artists and arts organizations in Yellowknife totaled \$34,000, comprising 34% of the total funding going to Northwest Territories. Aklavik, home of the Aklavik Drum Dancers, received \$29,000 in funds, representing 29% of total funding. The communities of Fort Smith, Holman, Inuvik and Norman Wells also received funding in 2001-2002.
- One artist or arts professional from the Northwest Territories served as a Canada Council peer assessor in 2001-2002.
- 14 applications from Northwest Territories artists and arts organizations were assessed in 2001-2002, representing less than one percent of the total number of assessed applications. In contrast to all other provinces, the number of applications to Northwest Territories decreased slightly between 2000-2001 and 2001-2002, by 17%.
- Northwest Territories artists and arts organizations received 0.08% of Canada Council funding in 2001-2002. The total population of the Northwest Territories represents 0.1% of the total population of Canada.
- According to the 1996 Census, there are 1,300 individuals in professional and technical occupations in the arts in the Northwest Territories.

---

<sup>9</sup> The Public Lending Right Program provides payments to authors whose books are held in selected Canadian libraries.

## Aide attribuée aux Territoires du Nord-Ouest, 2001-2002

- En 2001-2002, le Conseil des Arts du Canada a accordé 100 080 \$ aux arts des Territoires du Nord-Ouest.
- Un montant de 3 200 \$ a en outre été payé à 5 écrivains et écrivaines des Territoires du Nord-Ouest dans le cadre du Programme du droit de prêt public<sup>10</sup>.
- Le Conseil a accordé 19 900 \$ en subventions à 7 artistes aux Territoires du Nord-Ouest, ainsi que 80 000 \$ à 4 organismes artistiques de cette province.
- L'aide du Conseil a touché les disciplines de la musique, lettres et édition, les arts visuels et médiatiques, et aussi le Secrétariat des arts autochtones. Le plus gros pourcentage de l'aide est allé au Secrétariat des arts autochtones (34 500 \$), puis aux arts médiatiques (28 300 \$).
- L'aide financière accordée aux artistes et aux organismes artistiques de Yellowknife est de 34 000 \$, ce qui représente 34 % du financement total attribué aux Territoires du Nord-Ouest. Aklavik, lieu de résidence du groupe Aklavik Drum Dancers, a reçu 29 000 \$ de subvention, soit 29 % du financement total. Les localités de Fort Smith, d'Holman, d'Inuvik et de Norman Wells ont aussi reçu des fonds en 2001-2002.
- 1 artiste ou professionnel des arts des Territoires du Nord-Ouest a été engagé comme membre de jury en 2001-2002 par le Conseil des Arts du Canada.
- 14 demandes d'appui présentées par des artistes et des organismes artistiques des Territoires du Nord-Ouest ont été évaluées en 2001-2002, ce qui représente moins que 1 p. 100 du total des demandes évaluées. Par rapport aux autres provinces, le nombre de demandes provenant des Territoires du Nord-Ouest entre 2000-2001 et 2001-2002, accuse une légère baisse de 17 %.
- Les artistes et organismes artistiques du Territoire de Nunavut ont reçu 0,08% p. 100 des subventions du Conseil des Arts du Canada en 2001-2002. La province représente 0,1 p. 100 de la population totale du Canada.
- Selon le Recensement de 1996, les Territoires du Nord-Ouest compte 1 300 personnes qui occupent un emploi de professionnel ou de technicien dans le milieu des arts.

---

<sup>10</sup> Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres font partie des collections d'un échantillon de bibliothèques canadiennes.

**Table 1 - Funding to the Arts by Discipline, Northwest Territories, 2001-2002**  
**Tableau 1 - Aide aux arts par discipline, Territoires du Nord-Ouest, 2001-2002**

	Artists/ Artistes	Arts Organizations/ Organismes artistiques	Total
Aboriginal Arts Secretariat/Secrétariat des arts autochtones	\$5,500	\$29,000	\$34,500
Art Bank/Banque d'oeuvres d'art	\$0	\$0	\$0
Dance/Danse	\$0	\$0	\$0
Director of the Arts Division/Directrice de la Division des arts	\$0	\$0	\$0
Director's Office/Bureau de la Directrice	\$0	\$0	\$0
Endowments and Prizes/Prix et dotations	\$0	\$0	\$0
Equity/Équité	\$0	\$0	\$0
Inter-Arts Office/Bureau Inter-arts	\$0	\$18,000	\$18,000
Media Arts/Arts médiatiques	\$8,900	\$19,340	\$28,240
Music/Musique	\$0	\$0	\$0
Outreach/Promotion de la diffusion	\$0	\$0	\$0
Theatre/Théâtre	\$0	\$0	\$0
Visual Arts/Arts visuels	\$5,500	\$0	\$5,500
Writing and Publishing/Lettres et édition	\$0	\$13,840	\$13,840
<b>Total - Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest</b>	<b>\$19,900</b>	<b>\$80,180</b>	<b>\$100,080</b>
<b>Total - Canada</b>			<b>\$123,777,539</b>
<b>Grants to Northwest Territories as a % of Total Canada Council Funding, 2001-2002: Pourcentage des subventions attribuées à Terre-Neuve et au Labrador par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada:</b>			<b>0.08%</b>



**Table 2 - List of Grants by Community, Northwest Territories, 2001-2002**  
**Tableau 2 - Liste des subventions par collectivité,**  
**Territoires du Nord-Ouest, 2001-2002**

AKLAVIK	\$29,000
FORT SMITH	\$1,500
HOLMAN	\$2,000
INUVIK	\$20,000
NORMAN WELLS	\$13,840
YELLOWKNIFE	\$33,740
<b>Total - Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest</b>	<b>\$100,080</b>
<b>Total - Canada</b>	<b>\$123,777,539</b>
<b>Grants to Northwest Territories as a % of Total Canada Council Funding, 2001-2002:          Pourcentage des subventions attribuées à Terre-Neuve et au Labrador par rapport au          financement total du Conseil des Arts du Canada:</b>	<b>0.08%</b>

**Table 3 - Detailed List of Grants to the Northwest Territories by Discipline, 2001-2002**  
**Tableau 3 - Liste détaillée des subventions au Territoires du Nord-Ouest par discipline, 2001-2002**

*Grants to Individual Artists/Subventions aux artistes individuels*

<b>Aboriginal Arts Secretariat</b> <b>Secrétariat des arts autochtones</b>		<b>\$5,500</b>
Gilday, Leela	YELLOWKNIFE	\$1,500
Nasogaluak, Bill	YELLOWKNIFE	\$2,000
Nasogaluak, Lyle	YELLOWKNIFE	\$2,000
<b>Media Arts</b> <b>Arts médiatiques</b>		<b>\$8,900</b>
Allen, Dennis Victor	YELLOWKNIFE	\$8,900
<b>Visual Arts</b> <b>Arts visuels</b>		<b>\$5,500</b>
Buckle, Robert Wayne	INUVIK	\$2,000
Girard-Croft, Helene	FORT SMITH	\$1,500
Klengenberg, Elsie Anaginak	HOLMAN	\$2,000

**Total Northwest Territories Grants to Individual Artists, 2001-2002:**  
**Subventions totales octroyées aux artistes individuels aux Territoires du Nord-Ouest, 2001-2002: \$19,900**

*Grants to Arts Organizations/Subventions aux organismes artistiques*

<b>Aboriginal Arts Secretariat</b> <b>Secrétariat des arts autochtones</b>		<b>\$29,000</b>
Aklavik Drum Dancers	AKLAVIK	\$29,000
<b>Inter-Arts</b> <b>Bureau Inter-arts</b>		<b>\$18,000</b>
The Great Northern Arts Festival	INUVIK	\$18,000
<b>Media Arts</b> <b>Arts médiatiques</b>		<b>\$19,340</b>
WAMP Co-op	YELLOWKNIFE	\$19,340
<b>Writing and Publishing</b> <b>Lettres et édition</b>		<b>\$13,840</b>
Norman Wells Community Library	NORMAN WELLS	\$13,840

**Total Northwest Territories Grants to Arts Organizations, 2001-2002:**  
**Subventions totales octroyées aux organismes artistiques aux territoires du nord-ouest, 2001-2002: \$80,180**